

July 2008



This insert is about Welsh translations of slipway safety signs and should be used in conjunction with the full guide. If you are responsible for slipways in Wales you should use these dual-language versions of the signs. Visuals are shown to give a guide to how the signs should look. Electronic artwork can be found on the CD inside the back cover of the guide.

# Welsh signs



# Access signs

## Single panel

W780mm H2360mm, height from ground 370mm

Where a location code is not used, the emergency text should read (in English and Welsh): '999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard'.

**HST** Slipway name  
llithrfa gyhoeddus public slipway

999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng, galwch am Wylwyr y Glannau a rhowch y cod uchod  
999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard and state the above code

**5** Cyfyngiad cyflymder, notiau  
Speed limit, knots  
Peidiwch ag yfed a gyrru cwrch  
Do not drink and drive watercraft  
Peidiwch â nofio  
Do not swim  
Gochehwch lanwau sy'n symud yn gyflym  
Beware of fast moving tides

Cadwch yn ddiogel ar y môr 5 pwynt i'w cofio  
Stay safe at sea 5 points to remember

- Gwisgwch siaced achub  
Wear a lifejacket
- Gwiriwch y llanwau a'r tywydd  
Check tides and weather
- Gwiriwch y peiriant a'r tanwydd  
Check engine and fuel
- Cariwch radio VHF  
Carry a VHF radio
- Dywedwch wrth bobl ble rydych chi'n mynd  
Tell others where you are going

Swyddfa'r Harbwr Harbour Office 01234 567890  
RNLI 0800 328 0600, www.rnli.org.uk/seasafety

Gweithio gyda'r RNLI dros harbwr diogelach  
Working with the RNLI for a safer harbour

# Access signs

## Double panel

Panel W650mm H1580mm, height from ground 680mm

Where a location code is not used, the emergency text should read (in English and Welsh): '999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard'.

**BRP** Slipway name  
llithrfa gyhoeddus public slipway

999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng, galwch am Wylwyr y Glannau a rhowch y cod uchod  
999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard and state the above code

**10** Cyflymder y brif sianel, notiau  
Main channel speed limit, knots  
Peidiwch ag yfed a gyrru cwrch  
Do not drink and drive watercraft  
Peidiwch â nofio  
Do not swim  
Gochehwch lanwau sy'n symud yn gyflym  
Beware of fast moving tides

Cadwch yn ddiogel ar y môr 5 pwynt i'w cofio  
Stay safe at sea 5 points to remember

- Gwisgwch siaced achub  
Wear a lifejacket
- Gwiriwch y llanwau a'r tywydd  
Check tides and weather
- Gwiriwch y peiriant a'r tanwydd  
Check engine and fuel
- Cariwch radio VHF  
Carry a VHF radio
- Dywedwch wrth bobl ble rydych chi'n mynd  
Tell others where you are going

Swyddfa'r Harbwr Harbour Office 01234 567890  
RNLI 0800 328 0600, www.rnli.org.uk/seasafety

Taliadau llithrfa Slipway charges  
Taliadau am y llithrfa i'w talu yn swyddfa'r harbwr  
Slipway charges payable at harbour office

Gweithio gyda'r RNLI dros harbwr diogelach  
Working with the RNLI for a safer harbour

# Reminder signs

## Reminder signs: Option 1, slipway safety advice

**Slipway name**  
llithrfa gyhoeddus public slipway

**Lifeboats**  
Supporting safety signs



Cyflymder y brif sianel, notiau  
**Main channel speed limit, knots**



Peidiwch ag yfed a gyrru cwch  
**Do not drink and drive watercraft**



Peidiwch â nofio  
**Do not swim**



Gochelwch lanwau sy'n symud yn gyflym  
**Beware of fast moving tides**


☎ 999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau  
999 or VHF Ch16 in an emergency and ask for Coastguard

Four symbols: W800mm H455mm


## Reminder signs: Option 2, Sea safety advice

**Slipway name**  
llithrfa gyhoeddus public slipway


**Lifeboats**  
Supporting safety signs




Gwisgwch siaced achub  
**Wear a lifejacket**




Gwiriwch y llanwau a'r tywydd  
**Check tides and weather**



Gwiriwch y peiriant a'r tanwydd  
**Check engine and fuel**



Cariwch radio VHF  
**Carry a VHF radio**



Dywedwch wrth bobl ble rydych chi'n mynd  
**Tell others where you are going**

☎ 999 neu VHF 16 mewn Argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau  
999 or VHF 16 in an Emergency and ask for Coastguard

W780mm H472mm

# Daily conditions signs

**Slipway name**  
public slipway

**Lifeboats**  
Supporting safety signs

Date	
Air temperature	
Wind direction	
High tides	
Low tides	
Conditions	
Local information	

☎ 999 or VHF Ch16 in an emergency, ask for Coastguard

English side W500mm H595mm

**Slipway name**  
llithrfa gyhoeddus

**Lifeboats**  
Supporting safety signs

Dyddiad	
Tymheredd yr awyr	
Cyfeiriad y gwynt	
Penllanwau	
Treiau	
Amodau	
Gwybodaeth leol	

☎ 999 neu VHF Ch16 mewn argyfwng a galwch am Wylwyr y Glannau

Welsh side W500mm H595mm

The Daily conditions signs can be shown in Welsh or English. To obtain a dual-language version of this sign it is recommended you install the sign using a swing-sign unit (see pages 37 and 40 of the guide), and display the Welsh on one side and English on the reverse.